



İstanbul :

Sayı
Our Reference : 4044

24.10.2017

Konu
Subject : ICS, Kanada Yasası'nın uluslararası deniz ticaretini engelleyebileceğinden yana endişe taşımaktadır

Sirküler No: 63/ 2017

İlgi: ICS'den alınan 18.10.2017 tarih ve PRESS(17)20 sayılı yazı ve Eki Basın Duyurusu.

Sayın Üyemiz,

ICS (Uluslararası Deniz Ticaret Odası) tarafından iletilen İlgi yazıda, Kanada Parlamentosu'nun, Kuzey Britanya Kolumbia sularında ham petrol taşımacılığının belli bir süreyle durdurulmasını kabul eden bir yasayı değerlendirmekte olduğu ifade edilmektedir.

ICS, bu kararın, ABD eyaletleri de dâhil olmak üzere, başka yerlerde uygulanması durumunda istenmeyen bir emsal teşkil edebileceğine ve dünya deniz ticaretiyle birlikte Kanada'nın ticari faaliyetlerini de olumsuz olarak etkileyebileceğine inanmaktadır.

ICS Politikalar ve Dış İlişkiler Direktörü Simon Bennett, "Kanada'nın bu şekilde davranmasındansa, uluslararası kabul edilen en iyi uygulamalarla uyumlu pratik tedbirler uygulayarak çevrenin korunması ve küresel ticaret için uzun yıllardır gösterdiği sorumluluğu devam ettirmesini arzu ederiz. Bunun için, BM bünyesindeki Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO)'nün güvenli ve sürdürülebilir denizcilik kuralları belirlemedeki rolüne ve Kanada'nın muhtemel endişelerini azaltabilecek tavsiyelerine saygı göstermesini bekliyoruz," şeklinde bir açıklama yapmıştır.

İlgi yazı eki basın bildirisinin Odamızca yapılan çevirisi ilişikte sunulmaktadır.

Bilgi ve gereğini arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,



Murat TUNCER
Genel Sekreter

EKLER:

Ek-1: İlgi yazı Eki Basın Bildirisi'nin Türkçe çevirisi

Ek-2: İlgi yazı ve Eki

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY, Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu Telefon: 02122520130(456) E-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 4044

24.10.2017

Konu

Subject :ICS, Kanada Yasası'nın uluslararası deniz ticaretini engelleyebileceğinden yana endişe taşımaktadır

Sirküler No: 673/2017

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (WEB Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- T.C. Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı, Deniz ve İçsular Düzenleme G.M
- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Bşk. ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Başkanı.
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- TAIS
- WISTA Türkiye Derneği
- Piri Reis Üniversitesi

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY, Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu Telefon: 02122520130(456) E-mail:burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





(Serbest Çeviridir)

EK-1

ICS Basın Bildirisi; 18 Ekim 2017

ICS, Kanada Yasası'nın uluslararası deniz ticaretini engelleyebileceğinden yana endişe taşımaktadır

Kanada Parlamentosu, Kuzey Britanya Kolumbiya sularında ham petrol taşımacılığının belli bir süreyle durdurulmasını kabul eden bir yasayı değerlendirmektedir. (Yasa maddesi C-48: Britanya Kolumbiyası'nın kuzey kıyısında bulunan limanlar veya denizcilik işletmeleri arasında ham petrol ya da kalıcı petrol taşımacılığı yapan gemiler hakkında düzenleyici maddedir.)

Ulusal gemi sahibi birliklerini ve deniz ticaret filosunun %80'ini temsil eden Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS), önerilen yasal düzenleme uluslararası deniz ticaretini engelleyebileceği için bu konuda oldukça endişeli olduğunu belirtmektedir.

ICS Politikalar ve Dış İlişkiler Direktörü Simon Benett, "Bu kadar sert bir adım, Kanada'yla ticaret ortaklığı yapan ülkelerde ciddi endişelere neden olabilir," dedi.

Önerilerin kanıtlara dayanılarak oluşturulmadığını ifade eden ICS, bu kararın, ABD eyaletleri de dâhil olmak üzere, başka yerlerde uygulanması durumunda istenmeyen bir emsal teşkil edebileceğine ve dünya deniz ticaretiyle birlikte Kanada'nın ticari faaliyetlerini de olumsuz olarak etkileyebileceğine inanmaktadır.

ICS, tanker sektörü başta olmak üzere deniz taşımacılığı sektörünün çevrenin korunması konusunda çok önemli bir gelişme kaydettiğini belirtmektedir. Deniz yoluyla taşınan petrol miktarı iki kat artmış olsa da, 30 yıl önce bir yılda meydana gelen 25 petrol kazasıyla karşılaştırıldığında, günümüzde yıllık petrol döküntüsü kaza sayısı 2'yi geçmemektedir (miktar olarak 700 tonun üzerinde).

Bennett, "Kanada'nın bu şekilde davranmasındansa, uluslararası kabul edilen en iyi uygulamalarla uyumlu pratik tedbirler uygulayarak çevrenin korunması ve küresel ticaret için uzun yıllardır gösterdiği sorumluluğu devam ettirmesini arzu ederiz. Bunun için, BM bünyesindeki Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO)'nün güvenli ve sürdürülebilir denizcilik kuralları belirlemedeki rolüne ve Kanada'nın muhtemel endişelerini azaltabilecek tavsiyelerine saygı göstermesini bekliyoruz," dedi.

Küresel denizcilik sektörü, çevrenin korunmasına yönelik tedbirlerin önemini tam olarak kabul etmekte ve Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün, Kanada'nın da Taraf Ülke olduğu Birleşmiş Milletler Deniz Hukuku (UNCLOS)'na göre geliştirdiği kapsamlı ve düzenleyici çerçeveye uyumlu olarak sıfır kirlenme hedefine bağlı kalmaktadır.

Bu yasal düzenleme, 19 Ekim 2017'de başlayacak Kanada parlamentosu komitesinde değerlendirilecektir.

İngilizceden çeviren:

Burcu ULUÇAY

Dış İlişkiler Birim Sorumlusu



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



EK-2



International
Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

18 October 2017

PRESS(17)20

TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS

**Copy: BOARD
MARINE COMMITTEE
SHIPPING POLICY COMMITTEE
ENVIRONMENT SUB-COMMITTEE**

**ICS 'DEEPLY CONCERNED' BY CANADIAN LEGISLATION THAT WILL
INTERFERE WITH INTERNATIONAL MARITIME TRADE**

Action Required: To forward the attached press release to your national trade press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible.

Helio Vicente
Policy Officer



International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

18 October 2017

PRESS RELEASE

ICS 'Deeply Concerned' by Canadian Legislation that will Interfere with International Maritime Trade

The Canadian Parliament is giving consideration to legislation that would have the effect of establishing a moratorium on the shipment of crude oil in the waters of Northern British Columbia (Bill C-48: An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast).

The International Chamber of Shipping (ICS), representing the world's national shipowners' associations and 80% of the world merchant fleet, has voiced deep concern about this proposed legislation which it says will interfere with international maritime trade.

"Such a draconian step could lead to serious concerns being raised by Canada's international trading partners" said ICS Director of Policy and External Relations, Simon Bennett.

ICS asserts that the proposals have not been developed through an evidence-based process, and believes that it would establish an unwelcome precedent that might be emulated elsewhere, including by individual U.S. States, with the potential to impact greatly on the efficiency of world trade, as well as that of Canada.

ICS says that the environmental record of the shipping industry, especially the tanker sector, is impressive. On average, worldwide, there are currently fewer than two

significant oil spills (over 700 tonnes) per year, compared to 25 such incidents per year thirty years ago, despite a doubling of the amount of oil transported by sea.

“We would instead encourage Canada to continue its strong history of environmental protection and support for responsible global trade through the implementation of practical measures consistent with international best practice. This includes respecting the UN International Maritime Organization's role in developing safe and sustainable shipping regulations and recommendations that might address any concerns that Canada may have” said Mr Bennett.

ICS says that the global shipping industry fully recognises the importance of robust environmental protection measures, and is committed to the goal of zero pollution, consistent with the comprehensive global regulatory framework adopted by the International Maritime Organization, in accordance with the United Nations Law of the Sea (UNCLOS) to which Canada is a State Party.

This legislation, tabled in the Canadian parliament in May, will be reviewed by a parliamentary committee, beginning on 19 October.

end